

今年第二季飲食業總收入 較去年同期增百分之二十一

據政府統計處今日(星期二)發表的臨時統計數字顯示，一九八七年第二季酒樓及餐廳行業的總收入，以價值估計為五十六億二千五百萬元，較一九八六年同季上升百分之二十一，以數量計則上升百分之十五。

一九八七年第二季酒樓及餐廳行業的購貨總值，估計為二十四億五千五百萬元，較一九八六年第二季上升百分之二十四。

按食肆類別分析，與一九八六年第二季比較，中式酒樓的總收入以價值計增幅最大(增百分之二十三)，其次為餐廳(增百分之十七)，其他飲食場所(包括涼茶鋪、奶品商店及售賣豆腐花等類之食品商)(增百分之十五)、快餐店(增百分之十二)和酒吧業(增百分之十二)。

若總收入以數量計，中式酒樓增加百分之十八，餐廳增加百分之十一，快餐店增加百分之九，酒吧業增加百分之八，而其他飲食場所則增加百分之六。

與一九八六年同期比較，一九八七年上半年的酒樓及餐廳行業的總收入，以價值計上升百分之十八，以數量計則上升百分之十三；在同一期間，購貨總值亦上升百分之二十二。

總收入以價值計，中式酒樓增幅最大(增百分之二十)其次為酒吧業(增百分之十六)、快餐店(增百分之十五)、餐廳(增百分之十二)和其他飲食場所(增百分之十)。

總收入以數量計，中式酒樓增幅亦最大(增百分之十五)，至於快餐店、酒吧業、餐廳和其他飲食場所，增幅分別為百分之十一、百分之十、百分之六和百分之三。

與上一季比較，並注意這項比較會受季節性因素影響，一九八七年第二季酒樓及餐廳行業的總收入以價值計上升百分之一，以數量計則下降百分之一。

就總收入以價值及以數量計，其他飲食場所分別增加百分之十三和百分之九，餐廳增加百分之十二和百分之九，快餐店則同樣增加百分之一。然而，酒吧業則分別下降百分之五和百分之六，中式酒樓分別下降百分之二和百分之四。

表一列出整個酒樓餐廳行業的總收入及總購貨額的一九八七年第一季修訂數字和一九八七年第二季臨時數字。

表二列出每一類酒樓餐廳及整個酒樓餐廳行業的價值及數量指數（以一九八四年十月至一九八五年九月期間的按季平均指數為一百）；一九八七年第二季與一九八七年第一季及一九八六年第二季調查結果的比較；以及一九八七年上半年與一九八六年同期總收入之比較。

一九八七年第二季飲食業的收入及購貨額的調查報告，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。有關報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：五十一八二三四九四一。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九八七年第一季 (以百萬元計 修訂數字)	一九八七年第二季 (以百萬元計 臨時數字)
酒樓餐廳業總收入	五五九六	五六二五
酒樓餐廳業購貨總額	二四六三	二四五五

表二：一九八七年第一季與一九八七年第二季
酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較

(一九八四年十月至一九八五年九月按季平均指數=100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九八七年 第一季	一九八七年 第二季	一九八七年 第二季與一 九八七年第 一季比較		一九八七年 第二季與一 九八六年第 二季比較		一九八七年第一 季至第二季與一 九八六年第一 季至第二季比較	
				點數	百分比	點數	百分比	點數	百分比
		(修訂數字)	(臨時數字)						
中式酒樓	價值	124	121	-3	-2	23	23	20	20
	數量	118	113	-4	-4	17	18	15	15
餐廳	價值	106	119	13	12	17	17	12	12
	數量	98	108	9	9	10	11	6	6
快餐店	價值	126	128	2	1	14	12	16	15
	數量	120	121	1	1	10	9	12	11
酒吧	價值	122	116	-6	-5	13	12	16	16
	數量	111	104	-7	-6	8	8	10	10
其他飲食 場所	價值	111	125	14	13	16	15	10	10
	數量	104	113	9	9	7	6	3	3
整個酒樓 餐廳行業	價值	121	121	1	1	21	21	18	18
	數量	114	113	-1	-1	15	15	13	13

附註：變動數字係未經調整至最近整數的數字計出。正數表示增加，而負數則表示減少。

〔完〕

中西區區議會討論的士政策

中西區區議會星期四（十月廿二日）舉行會議，討論的士政策檢討諮詢文件。

區議員亦會提出建議促請有關當局在上環市政大廈內興建青少年中心及為老人提供多項服務設施的中心。

會議亦會研究區議會轄下環境改善及工務、交通及運輸、社區建設及服務、財務及民意政制五個委員會之報告。

議程其他事項計有地區管理委員會與分區委員會的報告及「關心中西區活動」的進展報告。

編輯注意：

中西區區議會會議將於星期四（十月廿二日）下午二時半在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

元朗康委會明會議

元朗區議會康樂及體育委員會將於明（星期三）日開會，考慮區內團體向區議會於明年首季期間舉辦活動的撥款申請。

各委員亦會討論八七年元朗區青少年暑期活動計劃及由區議會贊助舉辦的康體活動的進展報告。

編輯注意：

元朗康樂及體育委員會會議將於明（星期三）午三時在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十四樓元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

灣仔臨時封路措施

運輸署宣布：由十月二十三日（星期五）至十月三十日每日凌晨一時至六時由告士打道西行中道通往的海底隧道進路將會暫時封閉，禁止所有車輛行駛，以便進行重鋪路面工程。

封路期間，沿告士打道西行往海底隧道的車輛，須改經告士打道輔助道路、史釗域道、駱克道、馬師道天橋、鴻興道、杜老誌道，然後與告士打道東行隧道交通匯合。

—完—

沙田區田徑賽下月舉行

第十二屆沙田區田徑運動大會將於下月舉行，歡迎在沙田居住、就讀或就業的田徑好手參加。

比賽由沙田體育會及區域市政局聯合主辦，沙田政務處協辦，旨在提高區內田徑運動水準，藉以挑選健兒代表沙田參加第三屆新界區際田徑運動大會。

比賽將以性別及年齡分組作賽，項目包括賽跑、接力跑、跨欄、跳高、跳遠、三級跳遠、鉛球、標槍及鐵餅等。

賽事將於十一月廿二日在源禾道沙田運動場舉行，十八歲以下之參加者須事先獲得家長或監護人的書面同意，方可參加。

參加比賽費用全免，凡有興趣者可由明日（星期三）起向沙田政務處諮詢中心、沙田體育會辦事處，或區域市政總署沙田區辦事處索取報名表格。

詳情請電〇一六九八九七五〇及〇一六九一五六五七查詢。

—完—

深水埗區清拆後巷

深水埗九龍道與營盤街之間後巷中約五十間非法僭建物今日（星期二）進行清拆，以改善該處路面及去水系統。

其中受清拆影響的四十戶家庭共九十四人，均已獲得安置，遷往市區公屋、市區臨時房屋或新界臨屋單位。

其餘受影響者尚有一位已領取現金津貼的單身人士、被安排暫住臨時收容中心的三戶家庭及自動放棄賠償安排的兩戶家庭。

深水埗政務處發言人表示，今日的清拆行動是該區今年內的首次環境改善清拆工作。

是項清拆行動由深水埗地區管理委員會統籌，而清拆善後工程則由路政署執行。

編輯注意：深水埗後巷清拆行動的照片經由傳真機發放。

—完—

東區大廈管理講座

東區政務處及東區大廈協會將於十月廿一日（星期四）晚上八時正舉行東區大廈管理講座，以加深區內大廈業主及居民對大廈管理的認識。

會上，環境保護署高級環境保護主任何護芳及卓德測計師行董事盛海根將分別講解有關環境污染及物業管理等問題。

講座在晚上八時假英皇道八八〇至八八六號一樓東區政務處會議室舉行，屆時東區政務專員楊耀聲將主持開幕禮。

編輯注意：

東區大廈管理講座定於星期四（十月廿一日）晚上八時在英皇道八八〇至八八六號政務處會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

九龍城辦樓宇管理研習班

九龍城政務處舉辦一個為期三天的樓宇管理研習班，促進區內業主立案法團、互助委員會成員及大廈管理人員對大廈管理的認識，交流意見和經驗。

約有六十人參加今次樓宇管理研習班，首天課程已於昨晚舉行，而其餘兩晚課程將分別在明（星期三）晚和星期五晚舉行。

舉辦研習班的目的，是加強區內參與或負責大廈管理人士對多層大廈日常管理問題的認識和處理方法。

應邀出席研習班的多個政府部門代表，計有政務處、房屋署、市政總署、消防事務處、廉政專員公署和警務處等。

各部門代表將就大廈管理改善方法發表意見，尤其是大廈清潔、環境衛生、防盜與治安、防火、防止賄賂條例、大廈保養及維修、會計與核數及大廈管理上的法律問題等。

課程還有小組討論，給予參加人士交換意見和經驗，而政府部門代表亦會就有關問題提出解決之道。

全部課程將於星期五結束，參加者可獲頒發結業證書。

—完—

立局議員明日提七項問題

在明（星期三）日的立法局會議上，議員將提出七項問題，研究三項條例草案，進行首讀及二讀的是一九八七年肺塵埃沉積病（賠償）（修訂）條例草案，

議員亦會恢復辯論其他兩項條例草案，然後才進行三讀，它們是一九八七年追加撥款（一九八六至八七年度）條例草案及一九八七年牙醫註冊（修訂）條例草案。

—完—
七

北區議會澳紐考察團明啓程

由北區區議員、社區領袖及工業家組成的十四人代表團將於明（星期三）晚啓程往奧克蘭，進行為期十二日的澳洲及紐西蘭考察旅行。

代表團由北區區議會主席彭經然率領，北區政務專員張建宗陪同，他們將考察兩國政府的運作情形，特別是當地的城市設計及管理與交通設施。

代表團將首先到紐西蘭的最大城市奧克蘭，訪問當地市政府，了解當地的房屋、交通設施及污水處理方法，團員並將訪問當地教育署及一工業村。

他們繼而乘飛機往澳洲，訪問各主要城市包括布里斯本、墨爾本、坎培拉及雪梨。

代表團在澳洲期間將拜會布里斯本的市議會，並參觀當地的伊利沙伯二世銀禧紀念中心和史利民運動館。

此外，他們並將視察墨爾本的輕便鐵路操作情況及該市的野生動物保護區，在坎培拉的澳洲國會，坎培拉高等教育學院及雪梨市議會和新南威爾斯房屋署等機關。

為加深代表團對澳洲各大城市運輸系統的認識，代表團並將了解雪梨海港大橋交通管理計劃。

代表團將於十一月一日返回香港。

——完——

黃大仙凌晨封路措施

運輸署宣布：為方便進行行人天橋建築工程，介乎明德街及沙田坳道的一段東頭村道，將於星期五（二十三日）凌晨一時至五時十五分暫封閉，不准車輛行駛。

封路期間，沿東頭村道北行往沙田坳道的車輛，須改經正德街。

同時，沿沙田坳道南行往東頭村道的車輛，則須改經正德街及明德街。

——完——

港督官式訪美首天 晤國會代表與政要

港督衛奕信爵士星期一（美國時間）整天與美國國會代表及政府官員進行會議，包括署理國務卿及美國貿易代表。

這是港督到美國進行五天官式訪問的首天。他會在華盛頓停留三天，在紐約停留兩天。

在國務院，衛爵士與韋特克進行了內容廣泛的會談。韋氏暫代舒爾茲為署理國務卿。港督向韋氏簡介香港一般的政治及經濟進展，強調了本港經濟的實力，並闡述聯合聲明執行情況良好。

衛爵士亦對有待提交美國國會的貿易法案所包含的保護主義內容表示關注。

他指出，香港是遵行自由貿易經濟的典型例子，美國輸進香港的出口最近業績良好，今年增加了百分之廿七，而其輸往東亞及太平洋地區貨品的增幅，一般只有百分之四。

韋氏與衛爵士亦有談及越南難民問題。港督解釋這問題已持續已久並日趨嚴重，他強調不斷將難民移居外國及尋求一個長遠解決方法的重要性。

衛爵士下午與國務院三位高級中國政策專家會談，討論到有關中國的最近發展

會議後，衛爵士繼續前往會見美國貿易代表邱德。

衛爵士與邱德大使談及多項雙方關注的問題，包括貿易及紡織法案與新一輪關稅及貿易總協定的多邊貿易會談。

衛爵士是日最後一項活動，為應參議員松永的邀請，在美國州議會大廈晚宴。松永為參議院財務委員會國際貿易小組主席。

—完—

工業發展委員會贊成 擬推廣品質保證計劃

署理工業署長伊信今日（星期二）表示，工業發展委員會於本月初已贊成草擬推廣品質保證的計劃。

伊信今早在一個介紹英國產品標準及證明規定的研討會上致詞時又謂，有關計劃之第一步是調查現有的品質服務，包括訓練及諮詢服務。

他說：「工業署亦會根據現有的『香港優質產品標誌』計劃的寶貴經驗，研究發展品質證明計劃的可行性。」

他強調：「現時致力推廣品質保證，可算時機成熟。」

「政府提供各項支援服務及設施，包括標準及校正實驗室、香港實驗室認可計劃及產品標準資料組，以協助廠商實施品質保證。」

伊氏解釋，為了取得最佳效果，品質保證的概念應運用於每一個生產程序上，包括設計、生產、測試及銷售。

關於品質保證方便，產品標準是視作衡量產品的品質及安全性的標準。但是他指出，確保優質及安全產品的責任，當然是由製造商自己負擔；雖然政府亦擔當支援的角色。

他說：「其中一個支援方法是提供外國的產品標準及規定的資料。」

「一九八四年，工業署的產品標準資料組設立一個本港主要市場的國家及國際產品標準參考圖書室，存備大量最新的資料。資料組亦向廠商公布修訂的外國標準，與及提供技術諮詢服務，解釋外國規定的特點。」

今日舉行的研討會，以及一個有關的展覽會，是由工業署聯同英國貿易標準管理協會舉辦，目的是將關於本港數種主要產品，包括玩具及電器的英國標準的最新資料傳達給香港的製造商，俾使他們遵守英國市場的規定。

八月份手頭訂單 較去年同期微增

據政府統計處今日（星期二）發表調查結果顯示，今年八月製造業二百間規模最大機構的手頭訂單平均數量，與今年七月比較輕微下降，但與去年同期比較，則有輕微增加。

手頭訂單數量是指截至這個月底時，需要完工的月份數目計。

今年八月與去年同期比較，金屬製品業的手頭訂單數量輕微下降，而在大部分其他接受統計的工業則溫和上升。

八七年八月與同年七月比較，大部分接受統計的工業訂單均下降，特別是金屬製品業，但卻因紡織業訂單增加而部分抵銷。

今年八月的製造業就業情況，與今年七月及去年八月比較有所下降。

大部分接受統計的行業，特別是塑膠製品與電機及電子製品業，與今年七月比較均有些下降，這是由於在上兩個月僱用的暑期工開始離開該等工業。

與去年八月比較，今年八月的衣著、塑膠製品及金屬製品業的就業情況均下跌，而食物及飲料、和紡織行業則有增加。今年八月的電機及電子製品業的就業情況，與一九八六年八月比較，大致上相同。

在製造業方面，今年八月的薪金總額與今年七月比較，輕微下降，但與去年同期比較，今年八月的薪金總額則大幅度增加。同時，今年八月的平均收入顯著增長，超過今年七月及去年同期。

與今年七月比較，今年八月的食物及飲料、金屬製品、和電機及電子製品行業的薪金總額均下跌，而紡織和塑膠製品行業則上升，因為有些工廠派發花紅給員工。除了食物及飲料業外，大部分接受統計的行業的每人平均收入則有上升，尤其是紡織和塑膠製品業均錄得大幅增加。

與去年八月比較，今年八月全部接受統計的行業的薪金總額及每人平均收入均大幅上升，特別是紡織、金屬製品和電機及電子製品業。塑膠製品業的每人平均收入亦錄得顯著增加。

在建造業方面，與今年七月及去年八月比較，今年八月的就業人數、薪金總額及每人平均收入全部有所增加。尤以去年八月至今年八月的就業人數錄得急劇增長。

至於服務性行業方面，就業人數、薪金總額及每人平均收入，今年八月份與七月份比較大致上相同，但比去年同期有溫和增加。

在各服務性行業中，今年八月銀行業的薪金總額及每人平均收入與今年七月比較有增加，但今年八月的公用服務行業的薪金總額及每人平均收入與今年七月比較則下降。今年八月與去年同期比較，銀行業及酒店業的薪金總額及每人平均收入錄得大幅度增長，而銀行業的員工人數則有顯著增加。

附表一及附表二列出手頭訂單、僱員人數及每人平均收入的變動百分率。

這項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構，選擇這些機構是以它們在一九八六年九月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦有助指示變動的趨勢，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八七年八月份的調查報告現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃台發售，每本一元五角。

有關這項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為五—八二三四八二〇。

(甲)製造業手頭訂單

手頭訂單

(與下述月份比較變動百分率)

行 業	一九八七年八月	一九八七年	一九八六年
	(以月份計)	七 月	八 月
各行業	4.41	-2	1
衣 著	4.94	-1	2
紡 織	2.91	2	4
塑膠製品	3.29	-1	*
金屬製品	4.02	-10	-1
電機及電子製品	5.05	-1	2
其 他	4.26	-1	-2

(乙)就業人數及收入

行業/服務	一九八七年八月份 僱用人數		每人平均收入		
	一九八七 年七月	一九八六 年八月	一九八七年 八月(港元)	一九八七 年七月	一九八六 年八月
製造行業	-4	-3	3,762	3	14
食物及飲料	*	1	4,347	-4	4
衣 着	-2	-7	3,344	2	12
紡 織	-1	2	4,158	8	19
塑膠製品	-12	-12	3,502	14	21
金屬製品	-2	-1	3,570	1	15
電機及電子製品	-6	*	3,455	2	12
其 他	-2	-2	4,802	*	11
建造業 [#]	1	10	5,274	1	11
服務行業	*	3	6,465	*	9
銀 行	1	5	6,001	3	13
酒 店	*	*	3,968	*	15
公用服務	*	*	6,302	-8	6
其 他	1	7	7,919	8	7

* 變動是在增減百分之零點五之間。

[#] 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之判所僱用地盤工人不包括在內。

注意：接受統計公司所僱用的總人數，有別於「手頭訂單」及「每人平均收入」這些平均數值，其本身並非具有意義的資料，因為這項統計只是對一組調查對象進行的，故此並無列入表內。

促進建造業勞資關係 勞工處將舉辦研討會

勞工處將於本月三十日（星期五），為建造業人士及承建商舉辦一個業內勞資關係研討會。

這個為期一天的研討會，將使建造及有關行業內的僱主，各級管理人員，商會及工會人士討論促進該行業的勞資關係，以及相互交流良好與開明的管理經驗。

當日之主講人包括香港建造商會永遠監督何世柱、瑞安承建有限公司總經理蔡玉強、香港建造業總工會理事長潘杜泉、建造業訓練局訓練中心經理周寶璋及勞工處首席勞工事務主任周東山。

講題包括香港建造業的前景，從承建商及工會的觀點看建造業的勞資關係，如何面對建造業工人短缺的問題及建造業常見的勞資糾紛和預防措施。

有興趣參與研討會的人士，可致電五十八五二三五〇五，勞工處勞資關係推廣組報名。

—完—

招標承租貯存用地

屋宇地政署現以短期租約方式，招標承租一幅位於沙田的貯存用地。

該幅土地鄰近沙田污水處理廠，面積約七千七百平方米，可供貯存承租人的貨物（不包括貨櫃）。

租約先定兩年，其後按季續約。截標日期為十一月六日中午。

—完—

超過半數流浮山蠔民 已領取政府特惠津貼

元朗政務處發言人今(星期二)日表示，超過半數受后海灣採泥工程影響的流浮山蠔民已領取政府發放的特惠津貼。他並促請其他合資格的蠔民儘快領取應得津貼及於兩星期內遷離海洋運輸綫內的蠔隻。

發言人說，發展天水圍的地盤整理工程合約，將於十月廿六日(星期一)簽署，並定於十一月二日起施工。

他說：「自六月以來，當局已一再提醒蠔民，採泥工程將由下月展開，他們須遷走蠔隻。」

為了方便計算蠔民因清拆而受影響的程度，當局先後於去年一月及本年七月進行聲納探測調查，確定養蠔作業情形與蠔田的範圍。

發言人稱：「聲納探測是現時被公認為最可行而準確的方法，以探測海床內蠔田的分佈情況與活動。」

他說：「現時已超過半數以上的蠔民領取特惠津貼，足以證實兩次聲納探測調查的準確程度。」

—完—

大埔海擬闢地發展

政府現擬在大埔海約九千零九十三平方米的前濱及海床，填海闢拓土地作多項用途。

填海所得土地，將公開招標承批，用以作為水泥混料倉庫、沙倉及船隻修理工場。

受影響的範圍，是在大埔第二十七區汀角路及三門仔路附近，詳情已在最新出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可於十二月十五日前向屋宇地政署署長遞交反對書。

—完—

獅子山隧道軍程收費試驗

根據行政局的建議，政府已決定在獅子山隧道實施軍程南行取消隧道收費的試驗，由十一月二十三日起實行，為期四個星期。

行政局在今（星期二）日作出上述決定時，亦下令在實施是項試驗期間，獅子山隧道北行收費將增加至六元。

政府發言人表示：試驗的目的是在評估此舉能否改善獅子山隧道的交通流量。

但發言人強調：倘若出現混亂情況，是項試驗將停止實行。

發言人續稱：政府無意完全取消隧道收費，而收取隧道費作為交通管理的措施是政府既定的政策並將繼續實施。

同時，政府將盡一切努力，加快完成顧問研究報告，是項研究探討減輕獅子山隧道擠塞之可行辦法，包括使用畢架山下之舊火車隧道，並將於聖誕前提交行政局。

—完—

油蔴地果欄石圍牆重新粉飾

油蔴地石龍街果欄外一幅石圍牆最近重新塗上顏色鮮明的壁畫，使該處環境煥然一新。

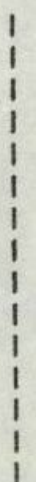
是項工程為油蔴地區議會轄下環境事務委員會通過的一項環境改善計劃，並獲得瑞安海鷗社贊助經費。

整幅壁畫面積為三米長乘四十米闊，是由環境事務委員會委員與三十多位義工攜手合力完成。

環境事務委員會發言人說：「壁畫的主題是刻劃果實成長的過程，不僅起美化作用，亦與果欄環境相配合。」

他說，壁畫上並寫上「保持地方清潔、美化區內環境」字句，以提醒市民注重清潔。

環境事務委員會在本財政年度已展開十一項環境改善工程，包括添置花槽、清拆行動及在區內多處進行美化工作。



編輯注意：石龍街果欄圍牆圖片經由傳真機發放。

—完—

交諮會討論尖沙咀至灣仔客輪服務

交通諮詢委員會今日（星期二）就有關香港油蔴地小輪船有限公司及天星小輪有限公司申請專利經營尖沙咀至灣仔的客輪服務，進行討論。

一九八六年過海公共交通服務研究中指出，有需要設立一項尖沙咀與灣仔之間的小輪服務，並建議以取代油蔴地小輪佐敦至灣仔的虧損航線。研究預測這項新服務截至一九九一年止，平時每日將接載約一萬二千四百名乘客。

交諮會委員在考慮兩間小輪公司開辦該航線服務的申請時，研究了建議開辦該航線的理由、兩間小輪公司提供的服務水平、運輸資源、財政影響及其他有關因素。交諮會將作出建議，呈交行政局考慮。

此外，交諮會同意建議修訂電車條例，授權該公司繼續經營私人租用及遊覽服務。

交諮會委員亦建議制訂一項條款，規定遊覽電車的數目，須經運輸署署長批准。同時，遊覽車須清楚指明作遊覽用途，並在當眼處展示收票，以免乘搭電車的市民感到混淆。

交諮會亦考慮了一項有關的士政策檢討而諮詢各區議會的口頭報告。

—完—

港府與交易所主席保持聯絡
研究及早讓股市有秩序復市

財政司翟克誠今日（星期二）說，由於世界證券市場的情況，「就是我們有這樣的危險，面對的市場並不如我們願見的井井有條」，故此香港聯合交易所決定暫停交易，是可以理解的。

翟氏在今早行政局會議後對記者說，港府將與交易所主席保持密切聯絡，研究市場最快可在甚麼時候有秩序地復市。

他補充說，但這暫停交易的決定，不會對作為一個金融中心的香港有長遠的影響。

翟氏說，一個證券市場若要顧及公眾利益，就必須是一個有秩序的市場，而現在大量的交易積壓，是港府非常關注的。

他說：「我非常關注交收的積壓。這是一個存在了一段時間的問題，你們也記得，證券交易所已打算請人研究較佳的交收步驟。」

翟氏說，香港的股市發展非常急速，「由於過去數月的交易活動劇烈，以至出現積壓情況。」

他又說，這些積壓交收必須清理，以保障投資人士的利益。

財政司說，現在世界市場發生的事件，使到交收的積壓更為嚴重，「實在需要五日的時間，去清理這些積壓的交收。」

他說：「我認為還是停市的好，以便股市回復一些秩序。」

被問及停市時間是否太長，翟氏說這點乃由交易所決定。他說：「這個看來確是一段頗長的時間，但正如我所說，我們會與交易所主席保持緊密聯絡。」

——完——

西貢及油麻地部分樓宇周五停水

水務署宣布，西貢部分樓宇的食水供應，將於星期五（二十三日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

受影響的鄉村為大涌口村、麻兩節村、北港村、蕉坑村、擔徑篤村和打蠔蠟村。

此外，油蔴地部分樓宇的食水供應，亦於同日晚上九時至翌日上午七時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於彌敦道、由佐敦道至德成街的一段鄧士道及德成街一至五號和十一號範圍之內。

伊利沙伯醫院將擴建

——完——

座落九龍中部的伊利沙伯醫院，即將進行擴建，以擴展各類醫療服務。

有關工程預料明年初展開，約需兩年完成。

工程包括在現有五層高的B座大樓上，加建七層。同時並在B座旁興建一座十三層高的臨床病理學大樓，以提供合共一萬八千二百七十平方米的樓面面積。

此外，還會改建及改善若干現有設施。

在新的擴建部份內，將有兩個內科病房、兩個兒童病房、一個女病房、一個兒科特別護理病房及一個羈留病房。

這些病房共設病床二百三十二張，有助緩和現時的急切需要。

除此之外，擴建部分並會設有臨床病理學研究組、深切治療組、心臟治療組、電子圖表檢驗組、腎科組、護理深造中心、寫字樓、會議室、研討室及一所較大的醫科圖書館。

其他方面的工程，尚包括擴建現有的殮房及在B座加設兩部升降機。

建築署現招標承投工程，截標日期是十一月六日。

——完——

加拿大發生郵務工業行動

往來港加兩地郵務將延誤

郵政署今日（星期二）宣布，鑑於加拿大郵務部發生工業行動，由本港寄出加國的特快專遞、信件和郵包將有延誤。

署方發言人說，加拿大寄港的空郵，亦將受影響。

他說，一旦情況恢復正常，便會知會市民。

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

注意安全守則 避免工業意外

勞工處副處長郭惠康今日（星期一）表示，如果僱員和僱主能夠注意基本安全措施，很多工業意外是可以避免的。

郭氏在由塑膠業安全工作小組委員會舉辦的塑膠業安全研討會上表示，今年上半年塑膠業內發生的工業意外共五百九十三宗，而去年同期則有七百三十六宗。

由機械所引起的嚴重意外亦由去年首六個月之二百三十七宗，降至今同期的
一百七十三宗。

但另一方面，較為輕微的意外，例如由「誤踏或被物件撞擊」及「人力搬運」等所做成的意外，則有上升的趨勢。

郭氏說：「根據我們的資料顯示，有不少這類意外個案，只要大家能夠注意基本安全措施，是可以避免的。」

他續稱：「因此，我們在防止工業意外方面，仍須繼續努力，不可鬆懈，以期達到不斷改善工作環境，減少意外的目的。」

出席今晚之另一位嘉賓為塑膠業安全工作小組委員會主席唐有洪。

他表示，委員會在未來數月內會籌備一連串之活動，以推廣塑膠業內之安全訊息。

這包括印製一本以漫畫形式表達塑膠業安全工作守則之輔助小冊子，一份適用於塑膠業的化學品參考簡介，及一個為工人舉辦之研討會。

參加今次為期一天的研討會有一百四十名塑膠業管理階層人士，此乃塑膠業工業安全小組委員會第三次舉辦之同類型活動，研討會之內容除工業安全及健康講座外，並有影片及小組討論。

—完—